

Spis treści

Od tłumacza	9
Menu startowe	13
Kompetentny interkulturowo? Test osobisty	15
ROZDZIAŁ PIERWSZY. Kultura – komunikacja – interkulturowość	21
1.1. Wąskie i rozszerzone pojęcie kultury	22
1.1.1. Kultura jest czymś więcej niż sztuką: o zdradliwości wąskiego pojęcia kultury	24
1.1.2. Jednostka w świecie swojego życia: rozszerzone pojęcie kultury	25
1.1.3. Kultury nie są pojemnikami	27
1.1.4. Ekskurs dla tych wszystkich, którzy chcieliby przekazywać wiedzę kulturową: „wyjaśniać” znaczy więcej niż tylko „opisywać”	32
1.1.5. „Interkultura” – słowo, którego „Duden” jeszcze nie zna	35
1.2. Bez komunikacji nie byłoby kultur	37
1.3. Pierwsze podsumowanie – albo kilka zasadniczych reguł, z których nie można zrezygnować w celu dydaktycznym, jakim jest „interkulturowa kompetencja”	39
1.4. Celem namysłu i dalszych przemyśleń	42
ROZDZIAŁ DRUGI. Nie wiemy, co czynimy: o kulturowych uwarunkowaniach naszego działania	46
2.1. „Perceptas” – jak funkcjonuje postrzeganie	48
2.1.1. Postrzeganie jest selektywne i subiektywne	48
2.1.2. Postrzeganie nie jest procesem biernym	50
2.1.3. To co postrzegamy, zależy od doświadczenia	51
2.2. „Konceptas” – dlaczego postrzegamy w ściśle określony sposób ..	56

2.3. Struktura i funkcja kolektywnej pamięci	61
2.3.1. Pamięć kolektywna jako zasób interpretacji	63
2.3.2. O odgraniczaniu kolektywnych zasobów wiedzy	68
2.4. Kultura jest produktem komunikacji – albo: dlaczego kultura stała się taką, jaką jest	69
2.4.1. Style komunikacyjne jako style kulturowe	73
2.4.2. Instytucje i instancje wytyczające styl	80
2.5. Celem namysłu i dalszych przemyśleń	84

ROZDZIAŁ TRZECI. Obchodzenie się z obcym i z obcością

3.1. Wszystko jest względne: obrazy obcego jako zwierciadło rozumienia samego siebie	87
3.2. O nieuniknioności stereotypów i uprzedzeń	93
3.3. Co stereotypy i uprzedzenia mówią o tych, którzy je wyrażają	96
3.4. W jaki sposób obce może, wolno mu lub musi być obcym? O granicach integracji	99
3.5. Celem namysłu i dalszych przemyśleń	105

ROZDZIAŁ CZWARTY. Multikulturowość a interkulturowość: od bycia obok siebie do bycia ze sobą

4.1. Multikulturowe perspektywy – albo: trzy warianty multikulturowości	109
4.2. Popierać synergie zamiast planować syntezy	114
4.3. Consensus nie za wszelką cenę	120
4.4. Interkulturowe nieporozumienia a metakomunikacja	122
4.5. Gdzie znajdują się granice „mieszania się w sprawy kulturowe”?	125
4.6. Celem namysłu i dalszych przemyśleń	128

ROZDZIAŁ PIĄTY. Interkulturowe uczenie się

5.1. Główne problemy i strategie ich przezwyciężania u niemieckich wysłanników za granicę	132
5.2. Drugie podsumowanie – albo: co znaczy „interkulturowa kompetencja”?	137
5.3. Typy treningów oraz ćwiczenia w celu zdobywania interkulturowej wiedzy	144
5.3.1. Treningi off the job	146
5.3.2. Treningi on the job	159
5.4. Tezy dotyczące interkulturowej nauki w szkołach	161
5.5. Celem namysłu i dalszych przemyśleń	168

ROZDZIAŁ SZÓSTY. Porcja informacji	171
6.1. Wskazówki bibliograficzne	171
6.1.1. Ogólne wprowadzenia oraz szersze omówienia	171
6.1.2. Pojęcie i teoria kultury	172
6.1.3. Pojęcie komunikacji, teoria komunikacji	173
6.1.4. Postrzeganie, wyobrażenia, stereotypy, uprzedzenia; teoria interakcji	173
6.1.5. Style kulturowe	174
6.1.6. Interkulturowe uczenie się	175
6.1.7. Materiały do interkulturowego treningu	175
6.1.8. Interkulturowa komunikacja gospodarcza/interkulturowe zarządzanie	176
6.2. Linki ciekawych adresów internetowych dotyczących tematu „komunikacja interkulturowa”	177